

DANIELLE LUCIANO ZORZIN

LEGAL • FINANCIAL • REGULATORY • MEDICAL TRANSLATOR

Translation • Localization • Regulatory Documentation • Multilingual Communication

LEGAL • FINANCIAL • HEALTHCARE • COMPLIANCE • TECHNOLOGY

- ✉ zorzin@me.com
- 📍 Italy (Remote)
- 👤 Italian & Brazilian Citizen

- 🌐 LANGUAGES
 - Portuguese (Native)
 - English (Fluent)
 - Italian (Professional)
 - Working Proficiency)

- 🎯 SPECIALIZATIONS
 - Legal Translation
 - Financial Translation
 - Medical Translation
 - Regulatory Documentation



★ CORE STRENGTHS

- ✓ Legal Translation
- ✓ Financial Translation
- ✓ Medical Translation
- ✓ Regulatory Translation
- ✓ Audit Documentation
- ✓ Contract Translation
- ✓ Compliance Documentation
- ✓ Corporate Communications
- ✓ Terminology Management
- ✓ MTPE
- ✓ Quality Assurance
- ✓ Research & Analysis
- ✓ Consecutive Interpretation
- ✓ Cross-Cultural Communication

🏛️ INDUSTRY EXPERTISE

- ⚖️ LEGAL
 - Contracts • Court Documents
 - Terms & Conditions • Governance
 - Regulatory Materials
- 📊 FINANCIAL
 - Annual Reports • Financial Statements
 - Audit Reports • Investor Communications
- 🏥 HEALTHCARE & MEDICAL
 - Medical Documentation • Patient Information
 - Pharmaceutical Materials
 - Healthcare Communications
- 💻 TECHNOLOGY
 - Software Documentation • IT Content
 - AI-related Materials • Technical Content

⚙️ SERVICES

- ✓ Translation
- ✓ Editing
- ✓ Proofreading
- ✓ MTPE
- ✓ Localization
- ✓ Consecutive Interpretation
- ✓ Terminology Management
- ✓ Quality Assurance
- ✓ Transcription
- ✓ Subtitling

🏆 PROFESSIONAL HIGHLIGHTS

- ✓ 17+ Years Experience
- ✓ Legal Studies Background
- ✓ International Corporate Clients
- ✓ Multilingual Expertise
- ✓ Regulatory & Audit Documentation
- ✓ Confidential Information Handling

👤 PROFESSIONAL PROFILE

Multilingual legal, financial, regulatory, and medical translator with over 17 years of experience supporting multinational corporations, audit firms, law firms, healthcare organizations, government institutions, and international businesses.

Expert in translating and reviewing contracts, financial reports, audit materials, regulatory communications, healthcare documentation, technical content, and corporate communications that require accuracy, confidentiality, and subject-matter expertise.

Strong foundation in legal studies combined with extensive exposure to regulated industries and international business environments. Recognized for reliability, attention to detail, terminology precision, and the ability to deliver linguistically precise and culturally appropriate translations across complex subject areas.

📁 PROFESSIONAL EXPERIENCE

LEGAL, FINANCIAL & REGULATORY TRANSLATOR / INTERPRETER

Independent Consultant | Remote | 2008 – Present

- Provide translation and localization services across legal, financial, healthcare, regulatory, and technical sectors.
- Translate contracts, corporate policies, financial reports, audit documentation, regulatory communications, and compliance materials.
- Support multinational corporations, government institutions, audit firms, law firms, and healthcare organizations.
- Conduct in-depth terminology research and ensure accuracy, consistency, and compliance with industry standards.
- Handle highly confidential, sensitive, and business-critical information with discretion and professionalism.

REPRESENTATIVE ORGANIZATIONS

IBM | Microsoft | Apple | Amazon | Google | Deloitte | KPMG | EY | PwC | Bloomberg
Canadian Government | Brazilian Government | Siemens | Nestlé | Intel

🏢 BUSINESS LEADERSHIP EXPERIENCE

FOUNDER & MANAGING DIRECTOR | Scribble Sagl, Switzerland | 2020 – 2024

- Founded and managed an international language services and documentation company.
- Oversaw operations, client relationships, project delivery, and financial management.
- Managed legal, financial, technical, and compliance-sensitive projects.
- Coordinated multilingual teams and ensured quality, efficiency, and client satisfaction.

👤 EARLY CAREER EXPERIENCE

BILINGUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANT | GFS Software Corporate

- Managed executive communications and confidential records.
- Coordinated business documentation and stakeholder communications.
- Supported operational, administrative, and organizational functions.

🎓 EDUCATION

LEGAL STUDIES
(Five Years Completed)
University Center of Brasília

- Relevant Coursework:
- Civil Law
 - Constitutional Law
 - Administrative Law
 - Commercial Law
 - Legal Research
 - Legal Writing
 - Regulatory Analysis

🏆 CERTIFICATIONS

- Certificate in Translation
New York University
- Translation CPD
University of Westminster
- Certificate in Writing
Kennesaw State University
- Certificate in English Language
Kennesaw State University

🛡️ ADDITIONAL SPECIALIZATIONS (CURRENTLY PURSUING)

- 🔒 Privacy & Data Protection (CIPP/E)
- 🤖 AI Ethics & AI Governance
- 🏥 Healthcare Compliance
- 🛡️ Patient Safety (CPPS)
- 🔒 Cybersecurity Governance (Security+)

💻 TOOLS & TECHNOLOGY

- SDL Trados Studio
- memoQ
- Microsoft 365
- Google Workspace
- Terminology & CAT Tools
- AI Productivity Tools (ChatGPT, Copilot, Gemini)
- Research & Legal Databases



HELPING ORGANIZATIONS COMMUNICATE ACCURATELY ACROSS LANGUAGES
WITH INTEGRITY, CONFIDENTIALITY AND CULTURAL UNDERSTANDING.

ACCURACY | RELIABILITY | DISCRETION | IMPACT